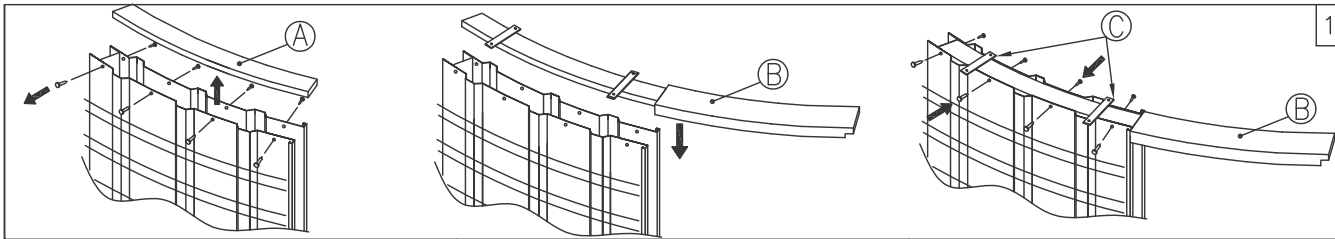
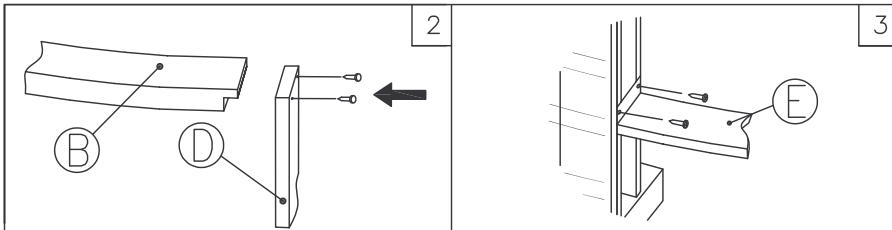


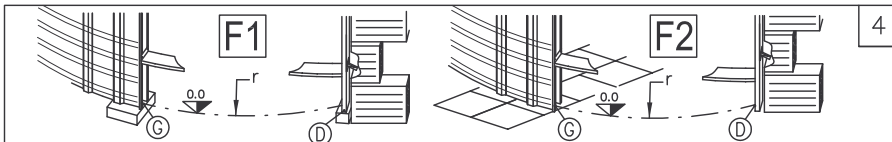
# SCRIGNO "ORBITALE" INTONACO-ENDUIT-ENFOSCADO-VERPUTZ-PLASTER



- I SMONTARE E RIMUOVERE IL DISTANZIALE PROVVISORIO (A) DAL CASSONETTO. POSIZIONARE IL TRAVERSO (B) COME INDICATO IN FIGURA, UNA VOLTA CHE LE PIASTRE (C) SONO IN APPOGGIO, FISSARE IL TRAVERSO GUIDA (B) CON LE VITI SMONTATE PRECEDENTEMENTE.
- F DÉMONTÉ ET EXTRAIRE L'ENTRETOISE PROVISOIRE (A) DU CASSON. POSITIONNER LA TRAVERSE (B) TEL QU'INDIQUÉ SUR LA FIGURE; UNE FOIS QUE LES PLAQUES (C) SONT EN APPUI, FIXER LA TRAVERSE GUIDE (B) AVEC LES VIS PRÉCÉDEMMENT DÉMONTÉES.
- E DESMONTAR Y RETIRAR EL ELEMENTO DISTANCIADOR PROVISIONAL (A) DEL ARMAZÓN. COLOCAR EL TRAVESAÑO (B) TAL COMO SE INDICA EN LA FIGURA. UNA VEZ QUE LAS PLACAS (C) ESTÉN APOYADAS, FIJAR EL TRAVESAÑO GUÍA (B) CON LOS TORNILLOS DESMONTADOS ANTERIORMENTE.
- D DAS PROVISORISCHE DISTANZSTÜCK (A) VOM KASTEN ABMONTIEREN UND ENTFERNEN. DIE QUERSCHIEBE (B) GEMÄß DARSTELLUNG IN DER ABBILDUNG POSITIONIEREN; NACH DEM ANLEGEN DER PLATTEN (C) DIE FÜHRUNGSQUERSCHIEBE (B) MIT DEN ZUVOR AUSGEDREHTEN SCHRAUBEN BEFESTIGEN.
- GB DISMANTLE AND REMOVE THE TEMPORARY SPACER (A) FROM THE METAL BOX. POSITION THE CROSSPIECE (B) AS SHOWN IN THE DIAGRAM. WHEN THE PLATES (C) MAKE CONTACT, FIX THE CROSSPIECE GUIDE (B) WITH THE SCREWS REMOVED PREVIOUSLY.



- I FISSARE IL TRAVERSO GUIDA (B) AL MONTANTE (D) CON LE VITI IN DOTAZIONE.
  - F FIXER LA TRAVERSE GUIDE (B) SUR LE MONTANT (D) À L'AIDE DES VIS FOURNIES.
  - E FIJAR EL TRAVESAÑO GUÍA (B) AL MONTANTE (D) CON LOS TORNILLOS SUMINISTRADOS.
  - D DIE FÜHRUNGSQUERSCHIEBE (B) MIT DEN BEILIEGENDEN SCHRAUBEN AM STÄNDER (D) BEFESTIGEN.
  - GB FIX THE CROSSPIECE GUIDE (B) TO THE UPRIGHT (D) USING THE SCREWS SUPPLIED.
- I POSIZIONARE E FISSARE IL DISTANZIALE (E) AL CONTROLTELAIO E AL MONTANTE (D).
  - F POSITIONNER ET FIXER L'ENTRETOISE (E) SUR LE CONTRE-CHÂSSIS ET SUR LE MONTANT (D).
  - E COLOCAR Y FIJAR EL ELEMENTO DISTANCIADOR (E) AL PREMARCO Y AL MONTANTE (D).
  - D DAS DISTANZSTÜCK (E) AN KASTENRAHMEN UND STÄNDER (D) POSITIONIEREN UND BEFESTIGEN.
  - GB POSITION AND FIX THE SPACER (E) TO THE FRAME AND THE UPRIGHT (D).



- I COSTRUZIONI NUOVE (F1) CREARE PUNTI DI APPOGGIO A QUOTA ESATTA DEL PAVIMENTO FINITO, E POSARE QUINDI IL CONTROLTELAIO CONTROLLANDO L'ALLINEAMENTO FRA CASSONETTO (G) E MONTANTE (D) SULL'ASSE MEDIO DEL RAGGIO r, IL PIOMBO E IL PIANO.
- F1 ATTENZIONE! NON MONTARE IL CASSONETTO PIÙ IN ALTO DEL PAVIMENTO FINITO. PAVIMENTO GIA' ESISTENTE (F2) APPOGGIARE IL CONTROLTELAIO DIRETTAMENTE SUL PAVIMENTO FINITO CONTROLLANDO L'ALLINEAMENTO FRA CASSONETTO (G) E MONTANTE (D) SULL'ASSE MEDIO DEL RAGGIO r, IL PIANO E IL PIOMBO.
- F2 NOUVELLES CONSTRUCTIONS (F1) CRÉER DES POINTS D'APPUI AU NIVEAU DU PAVEMENT FINI PUIS POSER LE CONTRE-CHÂSSIS EN VÉRIFIANT L'ALIGNEMENT ENTRE LE CASSON (G) ET LE MONTANT (D) SUR L'AXE MOYEN DU RAYON r. LA VERTICALITÉ ET L'HORIZONTALITÉ. ATTENTION NE PAS MONTER LE CASSON PLUS HAUT QUE LE PAVEMENT FINI. PAVEMENT EXISTANT (F2) PLACER LE CONTRE-CHÂSSIS DIRECTEMENT SUR LE PAVEMENT FINI EN VÉRIFIANT L'ALIGNEMENT DU CASSON (G) ET DU MONTANT (D) SUR L'AXE MOYEN DU RAYON r, L'HORIZONTALITÉ ET LA VERTICALITÉ.
- E CONSTRUCCIONES NUEVAS (F1) CREAR PUNTOS DE APOYO A LA ALTURA EXACTA DEL PAVIMENTO TERMINADO Y A CONTINUACIÓN COLOCAR EL PREMARCO COMPROBANDO QUE EL ARMAZÓN (G) Y EL MONTANTE (D) ESTÉN BIEN ALINEADOS AL EJE MEDIO DEL RADIO r, LA PLOMADA Y EL NIVEL.
- F2 ATENCIÓN! NO MONTAR EL ARMAZÓN MÁS ARRIBA DEL PAVIMENTO TERMINADO. PAVIMENTO YA EXISTENTE (F2) APOYAR EL PREMARCO DIRECTAMENTE EN EL PAVIMENTO TERMINADO COMPROBANDO QUE EL ARMAZÓN (G) Y EL MONTANTE (D) ESTÉN BIEN ALINEADOS AL EJE MEDIO DEL RADIO r, LA PLOMADA Y EL NIVEL.
- D NEUBAUTEN (F1) GEEIGNETE AUFLAGEPUNKTE EXAKT AUF DER HÖHE DES VORGESEHENEN FERTIGEN BODENS ERSTELLEN, DEN KASTENRAHMEN POSITIONIEREN UND DIE AUSRICHTUNG ZWISCHEN KASTEN (G) UND STÄNDER (D) AUF DER MITTELACHSE DES RADIUS R SOWIE WAAG- UND SENKRECHT ÜBERPRÜFEN.
- F2 ACHTUNG! DEN KASTEN AUF KEINEN FALL HÖHER ALS DEN VORGESEHENEN FERTIGEN BODEN EINBAUEN. BEREITS FERTIG GESTELLTER BODEN (F2) DEN KASTENRAHMEN DIREKT AUF DEN FERTIGEN BODEN POSITIONIEREN UND DIE AUSRICHTUNG ZWISCHEN KASTEN (G) UND STÄNDER (D) AUF DER MITTELACHSE DES RADIUS R SOWIE WAAG- UND SENKRECHT ÜBERPRÜFEN.
- GB FOR NEW CONSTRUCTIONS (F1) CREATE SUPPORT POINTS AT THE EXACT HEIGHT FROM THE FINISHED FLOOR, AND THEN POSITION THE FRAME, CHECKING ALIGNMENT BETWEEN THE BOX (G) AND UPRIGHT (D) ON THE MIDDLE AXIS OF RADIUS r. ALSO CHECK VERTICALITY AND LEVELLING.
- F2 CAUTION! DO NOT INSTALL THE BOX HIGHER THAN THE FINISHED FLOOR. EXISTING FLOOR (F2) REST THE FRAME DIRECTLY ON THE FINISHED FLOOR. CHECKING ALIGNMENT BETWEEN THE BOX (G) AND UPRIGHT (D) ON THE MIDDLE AXIS OF RADIUS r. ALSO CHECK VERTICALITY AND LEVELLING.

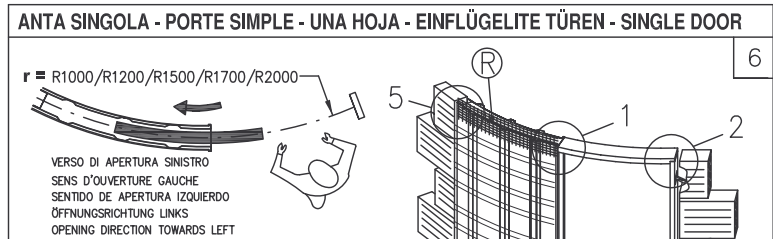
- I SI CONSIGLIA DI APPLICARE LA RETE (R) (NON IN DOTAZIONE) A MAGLIA FINE NELLA POSIZIONE INDICATA IN FIGURA. RINZAFFARE IL FIANCO DEL CASSONETTO CON MALTA CEMENTIZIA TRADIZIONALE FINO A COPRIRE LA RETE (1cm. CIRCA). PAREGGIARE L'INTONACO FINO A FILO DEL CONTROLTELAIO. PROCEDERE ALLA RASATURA DI FINITURA (CHE PUO' ESSERE EFFETTUATA ANCHE CON GESSO O SCAIOLA).
- F IL EST CONSEILLÉ D'APPLIQUER LA RESE (R) (NON FOURNI) À MAILLES FINES DANS LA POSITION INDICUÉE SUR LA FIGURE. CRÉER LE CÔTÉ DU CASSON AVEC DU MORTIER DE CIMENT TRADITIONNEL JUSQU'À CE QUE LE GRILLAGE SOIT RECOUVERT (ENVIRON 1 CM). EGALISER L'ENDUIT DE FAÇON À CE QU'IL CORRESPONDE AU NIVEAU DU CONTRE-CHÂSSIS. EFFECTUER LE LISSAGE DE FINITION (QUI PEUT ÉGALEMENT ÊTRE RÉALISÉ AVEC DU PLÂTRE OU DU PLÂTRE FIN). L'APPLICATION DE MORTIER PRÉ-MÉLANGÉ OU D'ENDUIT (PRÊT) DIRECTEMENT SUR LE CONTRE-CHÂSSIS EST DÉCONSEILLÉE. IL EST DE RÉGLE DE TOUJOURS DOTER LES STRUCTURES D'ARCHITRAVES.
- E SE ACONSEJA APLICAR LA RED (R) (NO SUMINISTRADA) DE MALLA FINA EN LA POSICIÓN INDICADA EN LA FIGURA. REVOCAR EL LADO DEL ARMAZÓN CON MORTERO TRADICIONAL HASTA CUBRIR LA RED (1 CM APROXIMADAMENTE). IGUALAR EL REVOCO A RAS DEL PREMARCO. RASAR REALIZANDO EL ACABADO (SE PUEDE EMPLEAR YESO O ESCAYOLA). SE DESACONSEJA LA APLICACIÓN DE MORTERO SECO, ASÍ COMO DE ENLUCIDO YA LISTO, DIRECTAMENTE SOBRE EL PREMARCO. ES ACONSEJABLE REFORZAR SIEMPRE LAS ESTRUCTURAS.
- D ES EMPFIEHLT SICH, DAS FEINMASCHIGE GITTERNETZ (R) (NICHT MITGELIEFERT) IN DER POSITION GEMÄß ABBILDUNG ANZUBRINGEN. DIE SEITE DES KASTENS MIT HERKÖMMLICHEM ZEMENTMÖRTEL BEWERFEN, BIS DAS GITTERNETZ BEDECKT IST (CA. 1 CM). DAMACH BIS BÜNDIG ZUM RAND DES KASTENRAHMENS VERPUTZEN. DIE ABSCHLEIBENDE GLÄTTUNG DES VERPUTZTES AUSFÜHREN (AUCH MIT GIPS ODER STUFGIPS MÖGLICH). ES WIRD DAVON ABGERATEN, FERTIGMÖRTEL ODER FERTIGPUTZ DIREKT AM KASTENRAHMEN AUFZUTRAGEN. DIE STRUKTUREN SIND STETS MIT GEEIGNETEN STÜTZEN ABZUSICHERN.
- GB IT IS ADVISABLE TO APPLY THE FINE MESH (R) (NOT SUPPLIED) IN THE POSITION SHOWN IN THE DIAGRAM. ROUGH IN THE SIDE OF THE METAL BOX WITH NORMAL CEMENT MORTAR, UNTIL THE MESH HAS BEEN COVERED (ABOUT 1 CM). SMOOTH OFF THE PLASTER WORK UNTIL FLUSH WITH THE FRAME. APPLY A FINISHING COAT (WHICH CAN ALSO BE WITH GYPSUM PLASTER OR SCAIOLA). DO NOT APPLY READY-MIXED MORTAR OR PLASTER DIRECTLY TO THE FRAME. IT IS ALWAYS ADVISABLE TO SUPPORT THE STRUCTURE WITH PROPS.

- F IL EST CONSEILLÉ D'APPLIQUER LA RESE (R) (NON FOURNI) À MAILLES FINES DANS LA POSITION INDICUÉE SUR LA FIGURE. CRÉER LE CÔTÉ DU CASSON AVEC DU MORTIER DE CIMENT TRADITIONNEL JUSQU'À CE QUE LE GRILLAGE SOIT RECOUVERT (ENVIRON 1 CM). EGALISER L'ENDUIT DE FAÇON À CE QU'IL CORRESPONDE AU NIVEAU DU CONTRE-CHÂSSIS. EFFECTUER LE LISSAGE DE FINITION (QUI PEUT ÉGALEMENT ÊTRE RÉALISÉ AVEC DU PLÂTRE OU DU PLÂTRE FIN). L'APPLICATION DE MORTIER PRÉ-MÉLANGÉ OU D'ENDUIT (PRÊT) DIRECTEMENT SUR LE CONTRE-CHÂSSIS EST DÉCONSEILLÉE. IL EST DE RÉGLE DE TOUJOURS DOTER LES STRUCTURES D'ARCHITRAVES.

- E SE ACONSEJA APLICAR LA RED (R) (NO SUMINISTRADA) DE MALLA FINA EN LA POSICIÓN INDICADA EN LA FIGURA. REVOCAR EL LADO DEL ARMAZÓN CON MORTERO TRADICIONAL HASTA CUBRIR LA RED (1 CM APROXIMADAMENTE). IGUALAR EL REVOCO A RAS DEL PREMARCO. RASAR REALIZANDO EL ACABADO (SE PUEDE EMPLEAR YESO O ESCAYOLA). SE DESACONSEJA LA APLICACIÓN DE MORTERO SECO, ASÍ COMO DE ENLUCIDO YA LISTO, DIRECTAMENTE SOBRE EL PREMARCO. ES ACONSEJABLE REFORZAR SIEMPRE LAS ESTRUCTURAS.

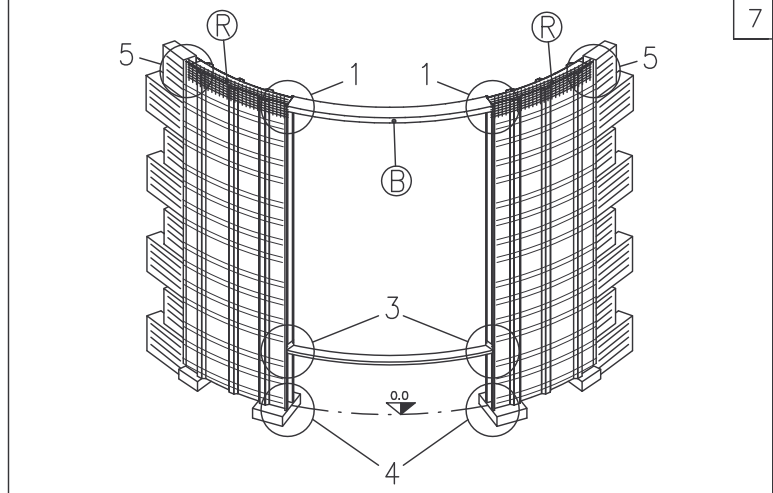
- D ES EMPFIEHLT SICH, DAS FEINMASCHIGE GITTERNETZ (R) (NICHT MITGELIEFERT) IN DER POSITION GEMÄß ABBILDUNG ANZUBRINGEN. DIE SEITE DES KASTENS MIT HERKÖMMLICHEM ZEMENTMÖRTEL BEWERFEN, BIS DAS GITTERNETZ BEDECKT IST (CA. 1 CM). DAMACH BIS BÜNDIG ZUM RAND DES KASTENRAHMENS VERPUTZEN. DIE ABSCHLEIBENDE GLÄTTUNG DES VERPUTZTES AUSFÜHREN (AUCH MIT GIPS ODER STUFGIPS MÖGLICH). ES WIRD DAVON ABGERATEN, FERTIGMÖRTEL ODER FERTIGPUTZ DIREKT AM KASTENRAHMEN AUFZUTRAGEN. DIE STRUKTUREN SIND STETS MIT GEEIGNETEN STÜTZEN ABZUSICHERN.

- GB IT IS ADVISABLE TO APPLY THE FINE MESH (R) (NOT SUPPLIED) IN THE POSITION SHOWN IN THE DIAGRAM. ROUGH IN THE SIDE OF THE METAL BOX WITH NORMAL CEMENT MORTAR, UNTIL THE MESH HAS BEEN COVERED (ABOUT 1 CM). SMOOTH OFF THE PLASTER WORK UNTIL FLUSH WITH THE FRAME. APPLY A FINISHING COAT (WHICH CAN ALSO BE WITH GYPSUM PLASTER OR SCAIOLA). DO NOT APPLY READY-MIXED MORTAR OR PLASTER DIRECTLY TO THE FRAME. IT IS ALWAYS ADVISABLE TO SUPPORT THE STRUCTURE WITH PROPS.



- r = R1000/R1200/R1500/R1700/R2000
- VERSO DI APERTURA SINISTRO  
SENS D'OUVERTURE GAUCHE  
SENTIDO DE APERTURA IZQUIERDO  
ÖFFNUNGSRICHTUNG LINKS  
OPENING DIRECTION TOWARDS LEFT
- r = R1000/R1200/R1500/R1700/R2000
- VERSO DI APERTURA DESTRO  
SENS D'OUVERTURE DROIT  
SENTIDO DE APERTURA DERECHO  
ÖFFNUNGSRICHTUNG RECHTS  
OPENING DIRECTION TOWARDS RIGHT

## ANTA DOPPIA - PORTE DOUBLE - DOUBLE DOOR - DOPPELTÜR - DOS HOJAS



- I PROCEDERE COME IL CONTROLTELAIO SINGOLO PER IL MONTAGGIO DEL TRAVERSO (B) NEI DUE CONTROLTELI, COME IN FIGURA (1). PROCEDERE POI COME IL CONTROLTELAIO SINGOLO COME DA FIGURA (3).
- F PROCÉDER DE LA MÊME FAÇON QUE SUR LE CONTRE-CHÂSSIS SIMPLE POUR LE MONTAGE DE LA TRAVERSE (B) DANS LES DEUX CONTRE-CHÂSSIS, SELON LA FIGURE (1). EFFECTUER ENSUITE LES MEMES OPERATIONS QUE POUR LE CONTRE-CHÂSSIS SIMPLE, SELON LA FIGURE (3).
- E PROCEDER COMO CON EL PREMARCO SENCILLO PARA EL MONTAJE DEL TRAVESAÑO (B) EN LOS DOS PREMARCOS, COMO EN LA FIGURA (1). A CONTINUACIÓN PROCEDER COMO CON EL PREMARCO SENCILLO SEGÓN FIGURA (3).
- D ZUR MONTAGE DER QUERSCHIEBE (B) AN BEIDEN KASTENRAHMEN IST WIE BEIM EINZELKASTENRAHMEN VORZUGEHEN (SIEHE ABBILDUNG (1)). ANSCHLIEßEND DIE WEITEREN ARBEITSSCHRITTE WIE BEIM EINZELKASTENRAHMEN GEMÄß DARSTELLUNG IN ABBILDUNG (3) AUSFÜHREN.
- GB PROCEED AS FOR SINGLE FRAME TO FIT THE CROSSPIECE (B) INTO THE TWO FRAMES, AS SHOWN IN THE DIAGRAM (1). THEN PROCEED AS FOR THE SINGLE FRAME AS SHOWN IN THE DIAGRAM (3).

The information given in this document is for descriptive purposes only. SCRIGNO S.p.A. will not be held responsible for any inaccuracies caused by printing errors, transcription errors or for any other reason, and reserves the right to make modifications, without giving prior notice for the improvement of its products. The reproduction, including the partial reproduction, of this document is severely prohibited within the terms of the Law.

Ces informations sont remises a titre indicatif. SCRIGNO S.p.A. declina toute responsabilité en cas d'erreur d'impression, de traduction, ou pour tout autre motif. Elle se réserve le droit d'apporter toute modification pour le montage et l'amélioration du produit sans préavis. Toute reproduction même partielle de ce document est formellement interdite.

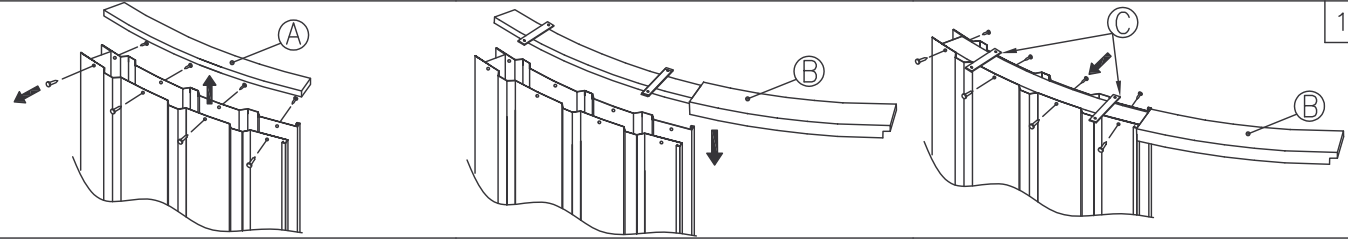
Los datos publicados son indicativos. La sociedad SCRIGNO S.p.A. declina toda responsabilidad por los posibles errores contenidos, debido a errores de imprenta, de transcripción o cualquier otro motivo y se reserva el derecho de mejorar los productos sin previo aviso. La reproducción total o parcial esta prohibida por la ley.

Bei den veröffentlichten Daten handelt es sich um Richtwerte. Die Scrigno S.p.A. lehnt jegliche Haftung für auf Druckfehler oder andere Ursachen zurückzuführende Ungenauigkeiten ab, und behält sich das Recht vor, jederzeit ohne Vorankündigung Verbesserungen am Produkt vorzunehmen. Der Nachdruck ist auch auszugeweise gesetzlich untersagt.

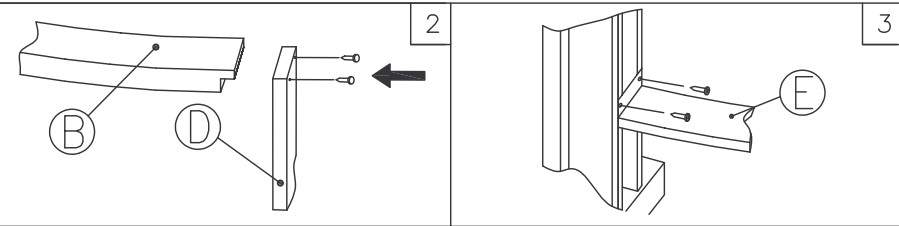
I dati pubblicati sono indicativi. La SCRIGNO S.p.A. declina ogni responsabilità per le possibili inesattezze contenute, dovute ad errori di stampa, di trascrizione o per qualsiasi altro motivo e si riserva il diritto di apportare modifiche atte a migliorare i prodotti senza preavviso. La riproduzione anche parziale è severamente vietata a norma di Legge.

**SCRIGNO** S.p.A.  
Via Casale S.Emete, 975-47828 San'Emete di SANTARCANGELO (RN) Italy  
Tel. +39 0541 757711 - Fax +39 0541 758744  
Internet: <http://www.scrigno.it> - e-mail: [scrigno@scrigno.it](mailto:scrigno@scrigno.it)  
Nome file: MCB001-RO

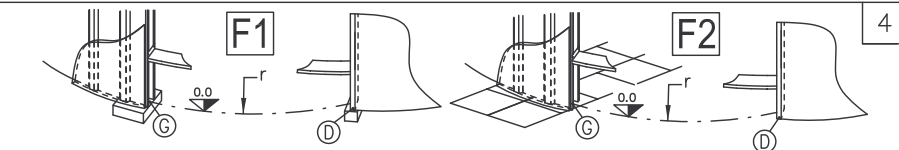
# SCRIGNO "ORBITALE" CARTONGESSO-PLAQUESDE PLATRE-CARTO YESO-GIPSKARTON-PLASTERBOARD



- I** SMONTARE E RIMUOVERE IL DISTANZIALE PROVVISORIO (A) DAL CASSONETTO. POSIZIONARE IL TRAVERSO (B) COME INDICATO IN FIGURA, UNA VOLTA CHE LE PIASTRE (C) SONO IN APOGGIO, FISSARE IL TRAVERSO GUIDA (B) CON LE VITI SMONTATE PRECEDENTEMENTE.
- F** DÉMONTÉ ET EXTRAIRE L'ENTRETOISE PROVISOIRE (A) DU CASSON. POSITIONNER LA TRAVERSE (B) TEL QU'INDIQUÉ SUR LA FIGURE; UNE FOIS QUE LES PLAQUES (C) SONT EN APOUI, FIXER LA TRAVERSE GUIDE (B) AVEC LES VIS PRÉCÉDEMMENT DÉMONTÉES.
- E** DESMONTAR Y RETIRAR EL ELEMENTO DISTANCIADOR PROVISIONAL (A) DEL ARMAZÓN. COLOCAR EL TRAVESAÑO (B) TAL COMO SE INDICA EN LA FIGURA. UNA VEZ QUE LAS PLACAS (C) ESTÉN APOYADAS, FIJAR EL TRAVESAÑO GUIA (B) CON LOS TORNILLOS DESMONTADOS ANTERIORMENTE.
- D** DAS PROVISORISCHE DISTANZSTÜCK (A) VOM KASTEN ABMONTIEREN UND ENTFERNEN. DIE QUERSCHIEBE (B) GEMÄß DARSTELLUNG IN DER ABBILDUNG POSITIONIEREN; NACH DEM ANLEGEN DER PLATTEN (C) DIE FÜHRUNGSQUERSCHIEBE (B) MIT DEN ZUVOR AUSGEDREHTEN SCHRAUBEN BEFESTIGEN.
- GB** DISMANTLE AND REMOVE THE TEMPORARY SPACER (A) FROM THE METAL BOX. POSITION THE CROSSPIECE (B) AS SHOWN IN THE DIAGRAM. WHEN THE PLATES (C) MAKE CONTACT, FIX THE CROSSPIECE GUIDE (B) WITH THE SCREWS REMOVED PREVIOUSLY.



- I** FISSARE IL TRAVERSO GUIDA (B) AL MONTANTE (D) CON LE VITI IN DOTAZIONE.
- F** FIXER LA TRAVERSE GUIDE (B) SUR LE MONTANT (D) A L'AIDE DES VIS FOURNIES.
- E** FIJAR EL TRAVESAÑO GUIA (B) AL MONTANTE (D) CON LOS TORNILLOS SUMINISTRADOS.
- D** DIE FÜHRUNGSQUERSCHIEBE (B) MIT DEN BELIEBENDEN SCHRAUBEN AM STÄNDER (D) BEFESTIGEN.
- GB** FIX THE CROSSPIECE GUIDE (B) TO THE UPRIGHT (D) USING THE SCREWS SUPPLIED.
- I** POSIZIONARE E FISSARE IL DISTANZIALE (E) AL CONTROLTELAI E AL MONTANTE (D).
- F** POSITIONNER ET FIXER L'ENTRETOISE (E) SUR LE CONTRE-CHÂSSIS ET SUR LE MONTANT (D).
- E** COLOCAR Y FIJAR EL ELEMENTO DISTANCIADOR (E) AL PREMARCO Y AL MONTANTE (D).
- D** DAS DISTANZSTÜCK (E) AN KASTENRAHMEN UND STÄNDER (D) POSITIONIEREN UND BEFESTIGEN.
- GB** POSITION AND FIX THE SPACER (E) TO THE FRAME AND THE UPRIGHT (D).



- I** COSTRUZIONI NUOVE (F1) CREARE PUNTI DI APOGGIO A QUOTA ESATTA DEL PAVIMENTO FINITO, E POSARE QUINDI IL CONTROLTELAI CONTROLLANDO L' ALLINEAMENTO FRA CASSONETTO (G) E MONTANTE (D) SULL' ASSE MEDIO DEL RAGGIO R, IL PIOMBO E IL PIANO. ATTENZIONE: NON MONTARE IL CASSONETTO PIÙ IN ALTO DEL PAVIMENTO FINITO. PAVIMENTO GIÀ ESISTENTE (F2) APOGGIARE IL CONTROLTELAI DIRETTAMENTE SUL PAVIMENTO FINITO CONTROLLANDO L' ALLINEAMENTO FRA CASSONETTO (G) E MONTANTE (D) SULL' ASSE MEDIO DEL RAGGIO R, IL PIANO E IL PIOMBO.
- F** NOUVELLES CONSTRUCTIONS (F1) CRÉER DES POINTS D'APPUI AU NIVEAU DU PAVEMENT FINI PUIS POSER LE CONTRE-CHÂSSIS EN VÉRIFIANT L'ALIGNEMENT ENTRE LE CASSON (G) ET LE MONTANT (D) SUR L'AXE MOYEN DU RAYON R, LA VERTICALITÉ ET L'HORIZONTALITÉ. ATTENTION: NE PAS MONTÉ LE CASSON PLUS HAUT QUE LE PAVEMENT FINI. PAVEMENT EXISTANT (F2) PLACER LE CONTRE-CHÂSSIS DIRECTEMENT SUR LE PAVEMENT FINI EN VÉRIFIANT L'ALIGNEMENT DU CASSON (G) ET DU MONTANT (D) SUR L'AXE MOYEN DU RAYON R, L'HORIZONTALITÉ ET LA VERTICALITÉ.
- E** CONSTRUCCIONES NUEVAS (F1) CREAR PUNTOS DE APOYO A LA ALTURA EXACTA DEL PAVIMENTO TERMINADO Y A CONTINUACIÓN COLOCAR EL PREMARCO COMPROBANDO QUE EL ARMAZÓN (G) Y EL MONTANTE (D) ESTÉN BIEN ALINEADOS AL EJE MEDIO DEL RADIO R, LA PLOMADA Y EL NIVEL. ATENCIÓN: NO MONTAR EL ARMAZÓN MÁS ARRIBA DEL PAVIMENTO TERMINADO. PAVIMENTO YA EXISTENTE (F2) APOYAR EL PREMARCO DIRECTAMENTE EN EL PAVIMENTO TERMINADO COMPROBANDO QUE EL ARMAZÓN (G) Y EL MONTANTE (D) ESTÉN BIEN ALINEADOS AL EJE MEDIO DEL RADIO R, LA PLOMADA Y EL NIVEL.
- D** NEUBAUTEN (F1) GEEIGNETE AUFLEGEPUNKTE EXAKT AUF DER HÖHE DES VORGESEHENEN FERTIGEN BODENS ERSTELLEN, DEN KASTENRAHMEN POSITIONIEREN UND DIE AUSRICHTUNG ZWISCHEN KASTEN (G) UND STÄNDER (D) AUF DER MITTELACHSE DES RADIUS R SOWIE WAAG- UND SENKRECHT ÜBERPRÜFEN. ACHTUNG: DEN KASTEN AUF KEINEN FALL HÖHER ALS DEN VORGESEHENEN FERTIGEN BODEN EINBAUEN. BEREITS FERTIG GESTELLTER BODEN (F2) DEN KASTENRAHMEN DIREKT AUF DEN FERTIGEN BODEN POSITIONIEREN UND DIE AUSRICHTUNG ZWISCHEN KASTEN (G) UND STÄNDER (D) AUF DER MITTELACHSE DES RADIUS R SOWIE WAAG- UND SENKRECHT ÜBERPRÜFEN.
- GB** FOR NEW CONSTRUCTIONS (F1) CREATE SUPPORT POINTS AT THE EXACT HEIGHT FROM THE FINISHED FLOOR, AND THEN POSITION THE FRAME, CHECKING ALIGNMENT BETWEEN THE BOX (G) AND UPRIGHT (D) ON THE MIDDLE AXIS OF RADIUS R. ALSO CHECK VERTICALITY AND LEVELLING. CAUTION: DO NOT INSTALL THE BOX HIGHER THAN THE FINISHED FLOOR. EXISTING FLOOR (F2) REST THE FRAME DIRECTLY ON THE FINISHED FLOOR, CHECKING ALIGNMENT BETWEEN THE BOX (G) AND UPRIGHT (D) ON THE MIDDLE AXIS OF RADIUS R. ALSO CHECK VERTICALITY AND LEVELLING.

The information given in this document is for descriptive purposes only. SCRIGNO S.p.A. will not be held responsible for any inaccuracies caused by printing errors, transcription errors or for any other reason, and reserves the right to make modifications, without giving prior notice, for the improvement of its products. The reproduction including the partial reproduction of this document is severely prohibited within the terms of the Law.

Ces informations sont remises a titre indicatif. SCRIGNO S.p.A. declina toute responsabilité en cas d'erreur d'impression, de traduction, ou pour tout autre motif. Elle se réserve le droit d'apporter toute modification pour le montage et l'amélioration du produit sans préavis. Toute reproduction même partielle de ce document est formellement interdite.

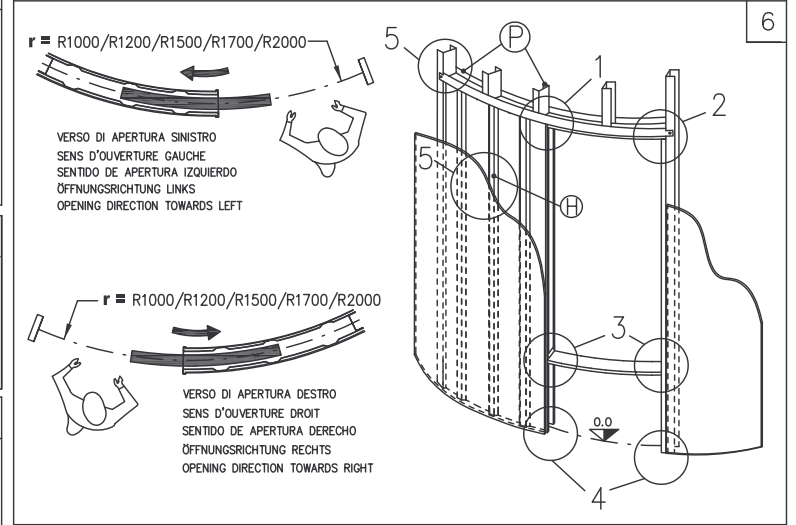
Los datos publicados son indicativos. La sociedad SCRIGNO S.p.A. declina toda responsabilidad por los posibles errores contenidos, debido a errores de imprenta, de transcripción o cualquier otro motivo y se reserva el derecho de mejorar los productos sin previo aviso. La reproducción total o parcial esta prohibida por la ley.

Bei den veröffentlichten Daten handelt es sich um Richtwerte. Die Scrigno S.p.A. lehnt jegliche Haftung für auf Druckfehler oder andere Ursachen zurückzuführende Ungenauigkeiten ab, und behält sich das Recht vor, jederzeit ohne Vorankündigung Verbesserungen am Produkt vorzunehmen. Der Nachdruck ist auch auszugswese gesetzlich untersagt.

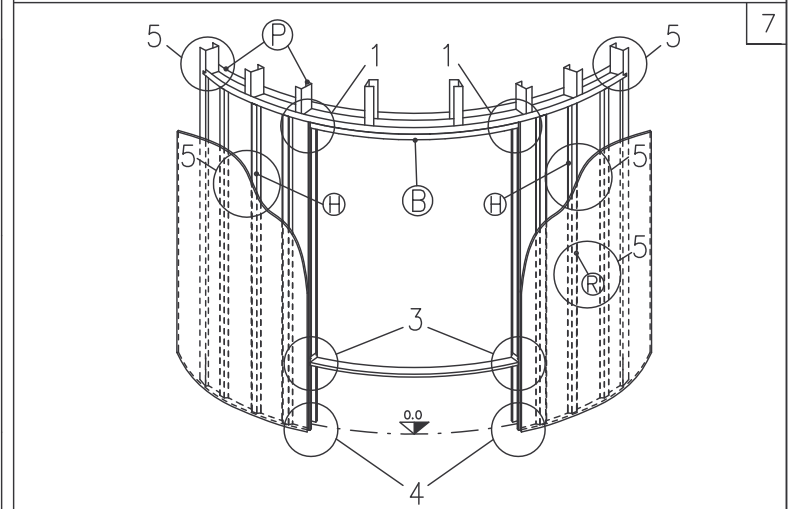
I dati pubblicati sono indicativi. La SCRIGNO S.p.A. declina ogni responsabilità per le possibili inesattezze contenute, dovute ad errori di stampa, di trascrizione o per qualsiasi altro motivo e si riserva il diritto di apportare modifiche e/o migliorare i prodotti senza preavviso. La riproduzione anche parziale è severamente vietata a norma di Legge.

**SCRIGNO** S.p.A.  
Via Casale S.Ermete, 975-47828 San'Ermete di SANTARCANGELO (RN) Italy  
Tel. +39 0541 757711 - Fax +39 0541 758744  
Internet: http://www.scrigno.it e-mail: scrigno@scrigno.it  
Nome file: MCR0B02-RO

## ANTA SINGOLA - PORTE SIMPLE - UNA HOJA - EINFLÜGELITE TÜREN - SINGLE DOOR



## ANTA DOPPIA - PORTE DOUBLE - DOUBLE DOOR - DOPPELTÜR - DOS HOJAS



- I** PROCEDERE COME IL CONTROLTELAI SINGOLO PER IL MONTAGGIO DEL TRAVERSO (B) NEI DUE CONTROLTEI, COME IN FIGURA (1). PROCEDERE POI COME IL CONTROLTELAI SINGOLO COME DA FIGURA (3).
- F** PROCÉDER DE LA MÊME FAÇON QUE SUR LE CONTRE-CHÂSSIS SIMPLE POUR LE MONTAGE DE LA TRAVERSE (B) DANS LES DEUX CONTRE-CHÂSSIS, SELON LA FIGURE (1). EFFECTUER ENSUITE LES MÊMES OPÉRATIONS QUE POUR LE CONTRE-CHÂSSIS SIMPLE, SELON LA FIGURE (3).
- E** PROCEDER COMO CON EL PREMARCO SENCILLO PARA EL MONTAJE DEL TRAVESAÑO (B) EN LOS DOS PREMARCOS, COMO EN LA FIGURA (1). A CONTINUACIÓN PROCEDER COMO CON EL PREMARCO SENCILLO SEGÓN FIGURA (3).
- D** ZUR MONTAGE DER QUERSCHIEBE (B) AN BEIDEN KASTENRAHMEN IST WIE BEIM EINZELKASTENRAHMEN VORZUGEHEN (SIEHE ABBILDUNG (1)). ANSCHLIEßEND DIE WEITEREN ARBEITSSCHRITTE WIE BEIM EINZELKASTENRAHMEN GEMÄß DARSTELLUNG IN ABBILDUNG (3) AUSFÜHREN.
- GB** PROCEED AS FOR SINGLE FRAME TO FIT THE CROSSPIECE (B) INTO THE TWO FRAMES, AS SHOWN IN THE DIAGRAM (1). THEN PROCEED AS FOR THE SINGLE FRAME AS SHOWN IN THE DIAGRAM (3).